

umak i naravno pojede kad mu se čini da je pečeno. Zgodno je pitanje kako jesti juhu, ako nemate žlicu nego samo štapiće? Ono što nije tekućina, kao što je primjerice povrće ili tijesto, pojede se uz malo muke štapićima, a tekući se dio popije. Naime, juha se ne služi u tanjurima kao što je to običaj kod nas, nego u zdjelicama. Uz jelo, u Japanu se najčešće pije čaj – japanski i kineski (kineski čaj se kod nas zove ruski ili indijski).

Izlet je završio večerom u restauraciji s vrtom Happo-En. Tu se nalazi malo jezero, svetište, kuća za ceremoniju čaja, biljke majstorski izvedene bonsai tehnikom, od kojih su neke starije od 200 godina, pagoda, kamena lanterna stara 800 godina i kameni kip Bude. Večera je kao i konferencijska svečana večera prethodnoga dana bila također na vrlo visokoj razini. Domaćini su nas dočekali u svečanim haljinama i odijelima, tako da smo se mi u izletničkoj odjeći u prvi čas osjećali pomalo nelagodno.

Osobito mi je ostao u sjećanju početak večere kada je pozvano nekoliko uglednih gostiju koji su, odjenuvši za tu svrhu priređena svečana kimona, drvenim batovima razbili veliku drvenu posudu iz koje se potom svim gostima točio sake, japansko vino od riže. Običaj je da se to piće pije iz drvenih čaša posebnoga mirisa i četverokutnoga oblika.

Drugi doživljaj koji me se dojmio bila je poduka u rukovanju štapićima za jelo. Naime, iako je osim štapića bila poslužena i vilica, kolegica iz Japana, gospođica Emiko Tsutsumi, koja je sjedila pokraj mene, na lijepi mi je način dala do znanja da je prava šteta ne upotrebljavati štapiće kada je za to prilika. Svakako bi tu vještinu trebalo još uvježbati, no pokazalo se da to nije tako strašno kako se možda u prvi mah čini. Zapravo, radi se o tome da je hrana u Japanu upravo priređena na takav način da omogućuje upotrebu štapića.

Ako bih trebao na kraju sažeti ovo izvješće u jednu rečenicu, tada bih mogao kratko reći: bilo je to jedno nezaboravno putovanje, nadam se da će se jednog dana ponoviti.

Ostvarenje puta u Japan financijski su pomogli: Ministarstvo za znanost i tehnologiju Republike Hrvatske, Zaklada Soros, Uprava za geodetske i katastarske poslove, Gradski zavod za katastar i geodetske poslove, Znanstveni projekt kojemu je voditelj prof. dr. N. Frančula i Znanstveni projekt kojemu je voditelj prof. dr. V. Šćurić.

Sljedeća 7. međunarodna konferencija o tehničkoj računalnoj grafici i nacrtnoj geometriji održat će se 1996. u Krakovu u Poljskoj.

Miljenko Lapaine

GEODEZIJA IN PROSTOR

27. geodetski dan Zveze geodetov Slovenije

Radenci, 13–15. 10. 1994.

Od 13. do 15. listopada 1994. održan je u Radencima tradicionalni, 27. po redu, skup slovenskih geodeta. Ovaj je puta tema savjetovanja bila »Geodezija i prostor« Organizator skupa bio je Savez geodeta Slovenije zajedno s Međuopćinskim društvom geodeta Maribor, a generalni sponzor Institut za geodeziju i fotogrametriju FAGG iz Ljubljane.

Svaki sudionik savjetovanja dobio je materijale među kojima treba istaknuti brošuru o Institutu za geodeziju i fotogrametriju, knjižicu Prerez stanja projekta Osuvremenjivanje zemljišnoga katastra koju je izdala Republička geodetska uprava Slovenije, potom karte: Slovenija moja dežala, Ogledi I i II, turistička karta Slovenije, turistička karta Ljutomera, karta općine Gornja Radgona, turistička karta Podčetrtek i Atomskih toplica.

Tridesetak referata koji su izloženi na skupu bilo je podijeljeno u sljedeće tematske cjeline:

- planiranje prostora i geodezija
- katastar zgrada
- zemljišna politika
- razvojni smjerovi geodetske struke
- inženjerska geodezija i uređenje prostora
- fotogrametrija i prostor

- stanje i razvitak geodetskih evidencija, planova i karata i
- prikazi najnovijih dostignuća geodetske struke.

Hrvatska je na stručnome savjetovanju u okviru 27. geodetskih dana bila zastupljena s dva referata koje je podnio M. Lapaine, a koji su bili uvršteni u tematsku cjelinu »Prikazi najnovijih dostignuća geodetske struke«:

Lapaine, M.: KARTOMATIKA – računalniški sistem za odstranjivanje deformacij z risb, načrtov ali kart (KARTOMATIKA – računalni sustav za uklanjanje deformacija sa crteža, planova ili karata)

Lapaine, Milj., Lapaine, Mir., Frančula, N.: Bibliografija Geodetskega lista in osebni računalnik (Bibliografija Geodetskog lista i osobno računalo).

Petnaestak referata već je objavljeno u slovenskom časopisu Geodetski vestnik, br. 3, 1994, koji je cijeli posvećen 27. geodetskim danima. Ostali referati bit će objavljeni u sljedećem broju.

Mjesto održavanja stručnoga skupa i popratnih manifestacija bio je hotel Radin u Radencima. Uz stručno savjetovanje organizirana je izložba geodetskih instrumenata i računalne opreme, a posebno treba naglasiti izložbeni dio glavnoga sponzora Instituta za geodeziju i fotogrametriju FAGG gdje su posjetioci mogli više saznati o aktivnostima toga instituta na polju istraživanja i obrazovanja, automatizirane kartografije i GIS-a, fotogrametrije, terestričke fotogrametrije, kartografije, geodezije, kartografske reprodukcije i tiska.

U slobodno vrijeme mogli smo porazgovarati i razmijeniti iskustva s našim kolegama geodetima iz Slovenije i ponekim bivšim studentom. U društvenom dijelu programa organizirani su izleti u radgonsko-kapelske gorice s posjetom Radgonskoj šampanjskoj kleti ili posjet Babičevu mlinu na Muri, Jeruzalemu i Ljutomerskoj kleti. Tu je i nezaobilazna svečana večera s plesom.

Pomurje je zeleno područje uz rijeku Muru, zemlja je to stare vinske kulture, mineralnih i termalnih izvora te dobrih ljudi. Tu, u sjeveroistočnoj Sloveniji, na tromeđi Slovenije, Austrije i Mađarske, priroda je bila širokogrudna i ponudila marljivim rukama nepregledne rodne ravnice i vinorodno gorje. Pri izvorima termalne i mineralne vode razvilo se lječilište Radenci gdje se primjenjuju četiri prirodna sredstva liječenja: mineralna, termomineralna voda, ljekovito blato te neobično ugodna i blaga klima. Mineralna voda koja tu izvire poznata je nadaleko pod nazivom »Radenska tri srca«.

Jedina neugodnost koju smo doživjeli na putu bila je na dionici ceste od Maribora do Radenaca, što je zbog radova potpuno raskopana. Taj dio puta od 47 km autobus vozi dulje od 1,5 sata. Poželimo stoga slovenskim cestarima da što prije završe započeti posao i da nastave i na drugim gradilištima, jer dobre ceste su i njima, a i nama, jedan od ulaza i izlaza prema svijetu.

Miljenko Lapaine, Nada Vučetić

DRŽAVNA GEODETSKA SLUŽBA U SLOVENIJI, 1. dio

Uvod

Dana 1. kolovoza 1994. izdana je prva verzija demo diskete o državnoj geodetskoj službi u Sloveniji. Dodatne informacije mogu se dobiti u Ministarstvu za okoliš i prostor (MOP), Republička geodetska uprava (RGU), Ljubljana, kristanova ul. 1. Podatke iz republičke ovlasti izdaje MOP, RGU, Geodetski informacijski centar, Ljubljana, Šaranovičeva ul. 12.

Sadržajnu osnovu, pripremu gradiva i redakciju programa DEMO dali su: Aleš Seliškar, mr. sc. Božena Lipej i Mimi Žvan uz sudjelovanje predstavnika MOP, RGU.

Program DEMO izradila je tvrtka CDE nove tehnologije d.d. iz Ljubljane. Program DEMO vrlo se lako instalira na osobnom računalu u Windows okruženju, a napravljene su dvije varijante: na slovenskom i na engleskom jeziku.